

### IBM Emptoris Sourcing on Cloud

La Descrizione dei Servizi descrive il Servizio Cloud che IBM fornisce al Cliente. Il termine "Cliente" indica il contraente, i relativi utenti autorizzati e i destinatari del Servizio on Cloud. La quotazione economica dei servizi e la PoE (Proof of Entitlement) sono forniti come Documenti d'Ordine separati.

#### 1. Servizio in Cloud

IBM Emptoris Sourcing on Cloud è un sistema in cui i Clienti possono gestire gli eventi di sourcing incluso: richiesta di informazioni (request for information, RFI), richiesta di preventivi (request for quotes, RFQ), richiesta di proposte (request for proposals, RFP), sondaggi degli acquirenti, 'reverse English Auction' e 'forward Auction'. Il sistema consente ai Clienti di creare, eseguire, monitorare, documentare (utilizzando report standard) e assegnare le offerte e le risposte inoltrate dai fornitori.

L'infrastruttura per il Servizio Cloud è stata configurata per fornire supporto a:

- 300 Utenti 'Concurrent' che eseguono le richieste RFP, RFI, RFQ o eventi di sondaggio degli acquirenti; o
- 270 Utenti 'Concurrent' che eseguono aste "English reverse" e "English forward"; o
- 60 Utenti 'Concurrent' che eseguono aste "Japanese o Dutch reverse o forward".

Gli Utenti 'Concurrent' sono definiti come utenti collegati e attivi simultaneamente nel sistema. Il sistema può essere configurato per elaborare il volume aggiuntivo di Utenti 'Concurrent' in base a diversi fattori. È possibile richiedere ulteriori risorse per le infrastrutture per supportare volumi di utilizzo più grandi.

Le funzionalità di base consentono al Cliente di:

- creare ed eseguire richieste RFI, RFQ, RFP, sondaggi degli acquirenti, 'reverse English Auction' e 'forward Auction';
- creare modelli delle precedenti tipologie di eventi;
- sfruttare il framework di dati intelligenti e le funzioni di libreria per aiutare a creare eventi;
- documentare gli eventi di dati usando una serie di report standard; e
- impostare un'organizzazione di acquisto.

Le funzionalità avanzate offrono al Cliente:

- il 'sourcing desktop intelligence' (SDI) che consente di esportare i dati dell'offerta e accedere a funzionalità di Microsoft Excel per eseguire una serie di attività di analisi;
- l'analisi dello scenario che consente di creare vincoli per soddisfare i requisiti di sourcing specifici del Cliente e le preferenze commerciali con funzionalità di ottimizzazione del sourcing precostituite;
- aste ottimizzate per creare vincoli che consentiranno all'acquirente di eseguire l'ottimizzazione nel corso dell'evento così che il costo non sia l'unico fattore per classificare un fornitore in un'asta;
- offerte flessibili per consentire di offrire pacchetti di offerte, offerte e sconti sul volume commerciale.
- supporto e collaborazione alle decisioni dei fornitori che fornisce ai fornitori il feedback sulle relative offerte, consentendo loro di offrire soluzioni innovative, enfatizzare il proprio vantaggio competitivo e ottimizzare le loro offerte; e
- offerta con una o due proposte (envelope) che consente ad un acquirente di configurare una richiesta RFP come una struttura composta da uno o due proposte (envelope).

#### 1.1 Abbonamenti Base

Di seguito sono descritte le opzioni dell'abbonamento del Servizio Cloud ("Abbonamento Base") che sono disponibili con il Servizio Cloud applicabile. Il Documento d'Ordine identifica gli Abbonamenti Base che sono stati acquistati. I riferimenti al Servizio Cloud in questo documento si applicano agli Abbonamenti Base acquistati.

##### 1.1.1 IBM Emptoris Sourcing Premium on Cloud

Questo Servizio Cloud include le seguenti funzionalità base e avanzate.

### 1.1.2 IBM Emptoris Sourcing on Cloud

Questo Servizio Cloud include solo le funzionalità base.

## 1.2 Funzionalità opzionali

### 1.2.1 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-on

Questo Servizio Cloud aggiunge le funzionalità avanzate ai servizi IBM Emptoris Sourcing on Cloud. Il Cliente deve già disporre di un abbonamento ai servizi IBM Emptoris Sourcing on Cloud per acquistare questa opzione.

### 1.2.2 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM

Questa offerta del Servizio Cloud consente di aumentare la capacità rispetto alla configurazione standard del server aggiungendo altri server alla configurazione.

### 1.2.3 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

Questa offerta del Servizio Cloud è un servizio su richiesta che verrà coordinato con il Cliente per eseguire e monitorare eventi, nonché formare i fornitori e supportarli per tutta la durata dell'evento.

### 1.2.4 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only

Al Cliente è consentito visualizzare, monitorare, eseguire ricerche e report e votare gli Eventi a cui è stato invitato.

### 1.2.5 IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment

Questo Servizio Cloud può essere utilizzato come parte delle attività di non produzione del Cliente incluse ad esempio, le attività di test, l'ottimizzazione delle prestazioni, la diagnosi degli errori, l'analisi comparativa, lo staging, le attività per la quality assurance e/o implementazioni addizionali o estensioni per il Servizio Cloud, utilizzando le API pubblicate.

## 2. Contenuto e Protezione dei Dati Personali

Nelle specifiche tecniche per la Protezione e il Trattamento dei Dati (Specifiche Tecniche o Data Sheet) sono descritte le informazioni specifiche per il Servizio Cloud riguardanti il tipo di Contenuto abilitato al trattamento, le attività di trattamento interessate, le funzionalità per la protezione dei dati e le specifiche sulla conservazione e restituzione del Contenuto. Tutti i dettagli o i chiarimenti e le condizioni, inclusa la responsabilità del Cliente riguardanti l'utilizzo di un Servizio Cloud e le funzionalità di protezione dei dati, se presenti, sono specificati nel presente articolo. Potrebbe essere applicabile più di una Specifica Tecnica per l'utilizzo del Servizio Cloud da parte del Cliente, in base alle opzioni selezionate dal Cliente. Le Specifiche Tecniche potrebbero essere disponibili solo in inglese e non nella lingua locale. Fatte salve eventuali normative e gli usi locali, le parti convengono di comprendere l'inglese e che si tratta di una lingua appropriata per quanto riguarda l'acquisto e l'utilizzo dei Servizi Cloud. Le seguenti Specifiche Tecniche si applicano al Servizio Cloud e alle sue opzioni disponibili. Il Cliente è a conoscenza che i) IBM può modificare una o più Specifiche Tecniche periodicamente, ad esclusiva discrezione di IBM e ii) tali modifiche prevarranno sulle versioni precedenti. Le modifiche apportate ad una o più Specifiche Tecniche avranno il fine di i) migliorare o chiarire gli impegni esistenti, ii) mantenere l'allineamento con gli standard attualmente adottati e le norme applicabili, oppure iii) fornire ulteriori impegni. Nessuna modifica delle Specifiche Tecniche determinerà un peggioramento sostanziale della protezione dei dati del Servizio Cloud.

Uno o più link a una o più Specifiche Tecniche applicabili:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=1E6F4280B87211E7A5A50513C295686A>

Il Cliente è responsabile di applicare le misure necessarie per ordinare, abilitare o utilizzare le funzioni di protezione dei dati disponibili per un Servizio Cloud e accetta la responsabilità dell'utilizzo dei Servizi Cloud qualora non adotti tali misure, compreso il rispetto dei requisiti di legge per la protezione dei dati o altri requisiti normativi riguardanti il Contenuto.

Il Supplemento al Trattamento dei Dati Personali (Data Processing Addendum o DPA) di IBM, disponibile alla pagina web <http://ibm.com/dpa> le Appendici del DPA (DPA Exhibit(s)) si applicano e completano l'Accordo qualora, e nella misura in cui, il Regolamento Europeo in materia di Protezione dei Dati Personali (European General Data Protection Regulation), (EU/2016/679) (GDPR) si applichi ai dati personali presenti nel Contenuto. Le Specifiche Tecniche applicabili a questo Servizio Cloud

costituiscono le Appendici DPA. Se si applica il DPA, l'obbligo da parte di IBM di comunicare qualsiasi modifica riguardante i Subresponsabili e il diritto del Cliente di opporsi a tali modifiche viene applicato come stabilito nel DPA.

### 3. Service Level Agreement ("SLA")

IBM fornisce il seguente Service Level Agreement ("SLA") sulla disponibilità per il Servizio Cloud, come specificato nella PoE. Lo SLA non costituisce una garanzia. Lo SLA è disponibile solo per il Cliente e si applica solo per essere utilizzato negli ambienti di produzione.

#### 3.1 Crediti di Disponibilità

Il Cliente deve inviare un ticket di assistenza di Severità 1 mediante l'help desk del supporto tecnico IBM, entro le 24 ore successive dal momento in cui il Cliente diventi consapevole della presenza di un impatto aziendale critico e che il Servizio Cloud non è disponibile. Il Cliente deve fornire ad IBM ragionevole assistenza nella diagnosi e risoluzione di qualsiasi problema.

La pretesa per il mancato adempimento di uno SLA dovrà essere inoltrata entro tre (3) giorni lavorativi dal termine del mese contrattuale. Il rimborso per una pretesa valida relativa allo SLA sarà un credito che verrà accreditato in una fattura successiva per il Servizio Cloud in base al periodo di tempo durante il quale l'elaborazione del sistema di produzione per il Servizio Cloud non è disponibile ("Tempo di Fermo"). Il Tempo di Fermo (Downtime) è misurato dal momento in cui il Cliente segnala l'evento fino a quando il Servizio Cloud viene ripristinato e non include il tempo relativo ad un'interruzione pianificata o annunciata per manutenzione; cause al di fuori del controllo di IBM; problemi con il contenuto le tecnologie, i progetti o le istruzioni del Cliente o di terzi; errori nelle configurazioni di sistema e di piattaforme non supportate o altri errori del Cliente; oppure incidenti di sicurezza causati dal Cliente o da test di sicurezza del Cliente. IBM applicherà il rimborso più elevato calcolato sulla disponibilità cumulativa del Servizio Cloud durante ciascun mese contrattuale, come mostrato nella tabella seguente. Il risarcimento totale rispetto ad un mese contrattuale non può superare il 10 per cento di un dodicesimo (1/12) del corrispettivo annuale per il Servizio Cloud.

Per i Servizi Cloud in bundle (singole offerte confezionate e vendute insieme come unica offerta ad un unico prezzo combinato), il rimborso sarà calcolato sulla base del singolo prezzo mensile combinato per il Servizio Cloud in bundle e non del costo di abbonamento mensile per ciascun singolo Servizio Cloud. Il Cliente può inoltrare soltanto pretese inerenti ad un singolo Servizio Cloud all'interno di un bundle in un determinato momento.

#### 3.2 Livelli di Servizio

Disponibilità del Servizio Cloud in un mese contrattuale

Disponibilità in un mese contrattuale	Rimborso (% del Costo* dell'abbonamento mensile per il mese contrattuale oggetto di una richiesta di risarcimento)
Inferiore al 99%	2%
Inferiore al 97%	5%
Inferiore al 95%	10%

\* Se il Cliente ha acquistato il Servizio Cloud da un Business Partner IBM, il costo dell'abbonamento mensile sarà calcolato in base al listino prezzi al momento in vigore per il Servizio Cloud attivo nel mese contrattuale che è oggetto della richiesta di risarcimento, scontato del 50%. IBM applicherà lo sconto direttamente al Cliente.

La disponibilità, espressa come percentuale, viene calcolata nel seguente modo: il numero totale di minuti in un mese contrattuale, meno il numero totale di minuti del Tempo di Fermo in un mese contrattuale, diviso per il numero totale di minuti in un mese contrattuale.

### 4. Supporto tecnico

Il Supporto tecnico per il Servizio Cloud viene fornito tramite telefono, email, i forum online ed un sistema online di reportistica dei problemi. La guida al supporto software as a service di IBM, disponibile alla pagina web [https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_guide.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html) fornisce le informazioni di contatto del supporto tecnico e altre informazioni e procedure. Il Supporto tecnico è incluso nel Servizio Cloud e non è disponibile come offerta separata.

## **5. Informazioni sulle Titolarità e sulla Fatturazione**

### **5.1 Calcolo dei Corrispettivi**

Il Servizio Cloud è disponibile in base al calcolo dei corrispettivi specificato nel Documento d'Ordine:

- "Utente Autorizzato" è un'unità di misura che consente di ottenere il Servizio Cloud. Il Cliente deve ottenere autorizzazioni separate, dedicate per ciascun Utente Autorizzato che accede al Servizio Cloud in qualsiasi modo, direttamente o indirettamente (ad esempio, tramite un programma multiplexing, dispositivo o server applicativo) tramite qualsiasi mezzo. È necessario ottenere titolarità sufficienti a coprire il numero totale di Utenti Autorizzati ai quali è stato concesso l'accesso al Servizio Cloud durante il periodo di misurazione specificato nella PoE o nel Documento d'Ordine del Cliente.
- "Istanza" è un'unità di misura che consente di ottenere il Servizio Cloud. Un'Istanza rappresenta l'accesso ad una configurazione specifica del Servizio Cloud. È necessario ottenere titolarità sufficienti per ogni Istanza del Servizio Cloud resa disponibile per accedervi e utilizzarla durante il periodo di misurazione specificato nella PoE del Cliente o nel Documento d'Ordine.

### **5.2 Corrispettivi di Setup**

I corrispettivi di setup on demand saranno fatturati in base alla tariffa specificata nel Documento d'Ordine per ciascun servizio di setup.

### **5.3 Frequenza della fatturazione**

In base alla frequenza di fatturazione selezionata, IBM fatturerà al Cliente i corrispettivi esigibili all'inizio del periodo della frequenza di fatturazione, ad eccezione dei corrispettivi di sovrapprezzo e di utilizzo che saranno addebitati con fattura posticipata.

## **6. Opzioni di Durata e Rinnovo**

La durata del Servizio Cloud inizia nella data in cui IBM comunica al Cliente che l'accesso al Servizio Cloud è disponibile, così come documentato nella PoE. Nella PoE sarà specificato se il Servizio Cloud sarà rinnovato automaticamente, se procede sulla base di un uso continuativo o se termina alla scadenza.

In caso di rinnovo automatico, salvo comunicazione scritta da parte del Cliente di recesso con preavviso di almeno 90 (novanta) giorni prima della data di scadenza del periodo contrattuale, il Servizio Cloud sarà rinnovato automaticamente per la durata contrattuale specificata nella PoE.

In caso di utilizzo continuativo, il Servizio Cloud continuerà ad essere disponibile con cadenza mensile fino a quando il Cliente non fornirà una comunicazione scritta di recesso con preavviso di almeno 90 giorni prima della scadenza. Il Servizio Cloud continuerà ad essere disponibile fino alla fine del mese civile successivo a tale periodo di 90 (novanta) giorni.

## **7. Ulteriori condizioni**

### **7.1 Disposizioni Generali**

Il Cliente accetta che IBM possa fare pubblicamente riferimento al Cliente come abbonato dei Servizi Cloud in una pubblicità o comunicato commerciale.

Il Cliente non può utilizzare i Servizi Cloud, in modo indipendente o in combinazione con altri servizi o prodotti a supporto delle seguenti attività ad alto rischio: progettazione, costruzione, controllo o manutenzione di attrezzature nucleari, sistemi di trasporto pubblico, sistemi di guida automatica, apparecchiature belliche, navigazione o comunicazioni aeree o altre attività in cui un errore del Servizio Cloud potrebbe comportare materialmente una minaccia di morte o gravi lesioni personali.

### **7.2 Prerequisiti Software (Software di Abilitazione)**

Il Servizio Cloud richiede l'uso del prerequisito software che il Cliente scaricherà nei propri sistemi per facilitare l'uso del Servizio Cloud. Il Cliente potrà utilizzare il prerequisito software solo in relazione all'utilizzo del Servizio Cloud. Il prerequisito software è fornito "NELLO STATO IN CUI TROVA".

### **7.3 Aggiornamenti del Servizio Cloud**

IBM installerà e configurerà gli aggiornamenti del software per gli ambienti di produzione o non produzione in un orario reciprocamente concordato, in base alla pianificazione della disponibilità durante l'orario lavorativo nel fuso orario del Cliente. I Clienti che sottoscrivono l'abbonamento al Supporto Essential o Premier possono richiedere la pianificazione degli aggiornamenti durante i weekend in base alla pianificazione della disponibilità. I Clienti del Supporto Premier Premium avranno priorità per la pianificazione degli aggiornamenti durante il weekend.

IBM fornirà una comunicazione 12 mesi prima della scadenza del supporto per la versione del software IBM fornito come parte integrante del Servizio Cloud. IBM collaborerà con il Cliente per migrare ciascuna delle Istanze del Servizio Cloud su una versione supportata del software prima della data di scadenza del supporto. Il Cliente sarà responsabile dei costi di migrazione. Se la migrazione verso una versione supportata del software non viene completata entro il periodo della notifica e il mancato completamento non è determinato da ritardi causati esclusivamente da IBM o dai suoi fornitori, IBM potrà risolvere il presente accordo inviando al Cliente un preavviso scritto di 30 giorni.

### **7.4 Aggiornamenti del Database**

IBM replicherà i contenuti del database di produzione nell'ambiente di non-produzione del Cliente una volta a trimestre, per ciascun sistema di non-produzione acquistato. I servizi di aggiornamento saranno erogati in un orario concordato reciprocamente, soggetto alla disponibilità della pianificazione.

### **7.5 Certificati Forniti dal Cliente**

Il Servizio Cloud sarà configurato per utilizzare un URL (uniform resource Locator) internet fornito da IBM, a meno che il Cliente non richieda specificamente di utilizzare il proprio URL (uniform resource locator) internet. Se il Cliente sceglie di utilizzare il proprio URL internet per il Servizio Cloud, il Cliente si assume tutte le responsabilità, i costi di manutenzione per il rinnovo dell'URL e qualsiasi certificato richiesto. Il Cliente deve fornire ad IBM i certificati e le informazioni di configurazione richiesti prima che venga completata la fornitura del Servizio Cloud del Cliente.

### **7.6 Requisiti di Titolarità Cumulative**

I Clienti devono ottenere una titolarità per l'Istanza, nonché un numero di titolarità 'Utente Autorizzato' sufficienti a coprire gli Utenti del Servizio Cloud di IBM Emptoris Sourcing on Cloud e IBM Emptoris Sourcing Premium on Cloud.

### **7.7 Titolarità non richieste**

Gli utenti amministrativi sono inclusi nell'offerta del Servizio Cloud. Al Cliente non è richiesto di ottenere le titolarità di Utente Autorizzato per gli utenti amministrativi del Servizio Cloud.

Un utente con funzioni amministrative è autorizzato a creare quanto segue: utenti interni o esterni, organizzazioni interne o esterne, tabelle per la valuta, modelli a livello di sistema, categorie, origini di dati, gruppi, ruoli e flussi di lavoro. Un utente amministrativo può inoltre gestire i seguenti elementi: notifiche, configurazioni a livello di sistema, categorie e lista dei fornitori principali.

A qualsiasi utente esterno (utenti associati a terze parti esterne con cui il Cliente è impegnato) può essere fornito l'accesso al Servizio Cloud e sono considerati Utenti Ospiti. Il Cliente non dovrà ottenere le titolarità come Utente Autorizzato per gli Utenti Ospiti del Servizio Cloud. Il Cliente è responsabile dei propri Utenti Ospiti, incluso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, in caso di a) eventuali richieste di rimedio da parte degli Utenti Ospiti inerenti al Servizio Cloud; b) spese contratte dall'Utente Ospite; o c) qualsiasi uso improprio del Servizio Cloud da parte degli Utenti Ospiti. Agli Utenti Ospiti viene fornito il supporto solo per i seguenti elementi:

- problemi di password e accesso
- Navigazione
- Problemi del Browser
- Domande funzionali sul prodotto

Contattare IBM per il supporto in lingue diverse dall'inglese.

## 7.8 Requisiti OJEU

Se un Cliente utilizza la funzione OJEU (Official Journal of the European Union) in cui il sistema di sourcing trasmette dati al sito Tenders Electronic Daily (TED), il Cliente avrà la responsabilità di inoltrare la domanda all'OJEU e del superamento del test GAMMA. La trasmissione di dati avviene esclusivamente tra il Cliente e questo sito di terze parti. IBM non concede alcuna garanzia o dichiarazione sui siti o i servizi di terze parti e non avrà alcuna responsabilità relativamente a tali siti o servizi.

Accettato da:

---

Firma e timbro del Cliente

Data: .....

Ai sensi ed agli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile italiano, il Cliente approva espressamente i seguenti articoli del presente documento: 2 "Contenuto e Protezione dei Dati Personali", 3 "Service Level Agreement ("SLA")"; 3.1 "Crediti di Disponibilità", 3.2 "Livelli di Servizio", 6 "Opzioni di Durata e Rinnovo", 7.1 "Disposizioni Generali", 7.2 "Prerequisiti Software (Software di Abilitazione)", 7.3 "Aggiornamenti del Servizio Cloud", 7.7 "Titolarità non richieste" e 7.8 "Requisiti OJEU".

Accettato da:

---

Firma e timbro del Cliente

Data: .....